



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 7 decembrie 2020
(OR. en)

13724/20

COTRA 22
CFSP/PESC 1093
COPS 451

REZULTATUL LUCRĂRILOR

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Delegațiile
Nr. doc. ant.:	ST 13634 2020
Subiect:	Relațiile dintre Uniunea Europeană și Statele Unite – Concluziile Consiliului (7 decembrie 2020)

În anexă, se pun la dispoziția delegațiilor Concluziile Consiliului privind relațiile dintre Uniunea Europeană și Statele Unite, adoptate de Consiliu în cadrul reuniunii sale desfășurate la 7 decembrie 2020.

Concluziile Consiliului privind relațiile dintre Uniunea Europeană și Statele Unite

1. Consiliul reafirmă importanța strategică a parteneriatului Uniunii Europene cu Statele Unite ale Americii, drept cea mai importantă și mai apropiată relație din lume, bazată pe valori și interese comune, pe legături culturale și istorice, precum și pe realitatea geopolitică. Un parteneriat transatlantic puternic este vital pentru a asigura securitatea, stabilitatea și prosperitatea noastră comună și pentru a contribui la acestea. În același timp, considerăm că relațiile transatlantice constituie piatra de temelie a ordinii internaționale bazate pe norme, consolidând pacea și securitatea internațională, libertatea, prosperitatea, drepturile omului, egalitatea de gen, multilateralismul, statul de drept și democrația, nu numai pentru cei care trăiesc pe meleagurile noastre, ci și pentru restul lumii.
2. Consiliul crede într-un puternic parteneriat strategic pe termen lung reciproc avantajos cu Statele Unite, într-o ordine multilaterală consolidată, care va promova o viziune comună asupra lumii și va putea obține rezultate tangibile. Este nevoie de o agendă transatlantică reînnoită pentru a găsi răspunsuri comune la provocările de pe plan mondial, pentru a proteja sănătatea și bunăstarea popoarelor noastre și ale planetei, pentru a apăra democrația și a o pune în slujba cetățenilor noștri. Prin urmărirea cursului său strategic de acțiune și prin creșterea capacității sale de a acționa autonom, o Uniune Europeană mai puternică va contribui activ la consolidarea parteneriatului transatlantic și a capacității sale de a da rezultate.

3. Având în vedere efectele devastatoare ale pandemiei de COVID-19, se face simțită nevoia și mai presantă de a combate pandemia împreună, de a pune în aplicare pe deplin Agenda 2030 pentru dezvoltare durabilă a Organizației Națiunilor Unite, de a asigura o redresare economică verde și de a accelera tranziția către energia verde și tranziția digitală, precum și de a ne consolida valorile comune. În acest context, Consiliul salută intenția președintelui nou ales Biden ca Statele Unite să adere din nou, cât mai curând posibil, la Acordul de la Paris privind schimbările climatice. Consiliul este pregătit să se implice într-un dialog transatlantic privind clima în perioada premergătoare COP26, pe baza Comunicării Comisiei privind Pactul verde european, și să pună în aplicare în comun măsuri concrete de combatere a schimbărilor climatice și de realizare a neutralității climatice. Pentru a stimula redresarea economică, ar trebui să colaborăm pentru a ne aprofunda relațiile economice, inclusiv pentru a ne soluționa diferendele comerciale. UE și SUA ar trebui să-și propună să ajungă la o utilizare mai eficace și coordonată a măsurilor restrictive, precum și să soluționeze chestiunea măsurilor cu efect extrateritorial.
4. A venit timpul să se vadă rezultatele sprijinului nostru în favoarea multilateralismului, inclusiv prin reformarea atât de necesară a organizațiilor internaționale, într-un mod care să respecte principiile fondatoare, consacrate în Carta Organizației Națiunilor Unite, și drepturile omului. În acest context, Consiliul salută angajamentul viitoarei administrații față de diplomația multilaterală și de alianțele internaționale. Uniunea Europeană așteaptă cu interes să colaboreze îndeaproape cu Statele Unite pentru a consolida capacitatea Organizației Națiunilor Unite de a gestiona provocările de la nivel mondial. Este momentul să se reînnoiască eforturile comune depuse de UE și de SUA pentru a consolida și a reforma organizații internaționale precum Organizația Mondială a Sănătății și Organizația Mondială a Comerțului, și să se colaboreze pentru a consolida arhitectura mondială a neproliferării, dezarmării și controlului armelor. Trebuie să colaborăm pentru a menține Planul comun de acțiune cuprinzător, astfel cum a fost aprobat prin Rezoluția 2231 (2015) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, drept pilon esențial al arhitecturii mondiale a neproliferării, precum și pentru a continua realizările acestuia și a aborda provocările viitoare. Consiliul își menține angajamentul de a consolida cooperarea în cadrul forurilor internaționale și de a apăra drepturile omului, democrația și statul de drept.

5. Consiliul reamintește că societățile democratice și economiile de piață ale partenerilor transatlantici se confruntă cu amenințări și provocări comune, reprezentate de asertivitatea în creștere pe scena internațională a diverși actori. Împreună cu Statele Unite, trebuie să ne consolidăm reziliența strategică, securitatea energetică, să contracarăm amenințările hibride, inclusiv dezinformarea, să rezistăm la constrângerea economică și la atacurile asupra infrastructurii critice, să ne intensificăm eforturile de combatere a practicilor comerciale neloiale și să ne asigurăm că ne menținem avantajul tehnologic. Ori de câte ori este posibil, cooperarea noastră ar trebui extinsă pentru a include democrații din întreaga lume care împărtășesc aceeași viziune. UE este pregătită să continue colaborarea cu SUA în toate domeniile, fie că este vorba despre vecinătatea estică și sudică a UE, Balcanii de Vest, Mediterana de Est, Orientul Mijlociu, Africa, America Latină și Caraibi sau regiunea indo-pacifică. La fel de importantă va fi aprofundarea agendei noastre comune privind conectivitatea durabilă.
6. Uniunea Europeană și Statele Unite ar trebui să mențină strânsa cooperare și dialogul în domeniul securității și al apărării și să își intensifice și mai mult eforturile comune, inclusiv printr-un parteneriat strategic UE-NATO consolidat, care se consolidează reciproc și este avantajos pentru ambele părți în domenii de interes comun în cadrul declarațiilor comune de la Varșovia din 2016 și de la Bruxelles din 2018. Acest lucru ne va permite să ne ocupăm în mod eficace de diferitele amenințări și provocări tradiționale și emergente. În concordanță cu concluziile Consiliului din 17 iunie 2020, inițiativele UE în materie de securitate și apărare vor spori contribuția europeană la securitatea transatlantică. Acest lucru va contribui și la consolidarea ordinii internaționale bazate pe norme, în centrul căreia se află Organizația Națiunilor Unite.

7. În cele din urmă, dar cel mai important, considerăm că parteneriatul nostru este adânc înrădăcinat în relațiile dintre persoane. Promovarea unor legături interpersonale puternice poate juca un rol fundamental în stimularea unei relații pozitive și tot mai strânse între UE și SUA. Pentru a ne dezvolta parteneriatul, va fi esențial să continuăm investițiile în contactele interpersonale, prin cooperarea în domeniile științei, cercetării și dezvoltării, educației, internetului și societății informaționale, afacerilor și culturii. Consiliul este totodată conștient de necesitatea ca legăturile dintre tinerii noștri și viitorii lideri să se intensifice, pentru a promova înțelegerea reciprocă în beneficiul cooperării UE-SUA, precum și valorile și principiile pe care le împărtășim. Pentru a le permite tuturor cetățenilor UE să beneficieze fără probleme de contactele interpersonale, realizarea reciprocității depline în materie de vize cu Statele Unite pentru toate statele sale membre rămâne o prioritate pentru Uniunea Europeană.
8. Consiliul își subliniază interesul de a se implica într-un dialog politic periodic, cuprinzător și strategic cu Statele Unite, inclusiv la cel mai înalt nivel, pentru a valorifica întregul potențial al parteneriatului transatlantic. Prețuind trecutul și îmbrățișând viitorul, Consiliul este pregătit să discute despre direcția strategică a tuturor politicilor de interes comun și așteaptă cu interes extinderea cooperării cu Statele Unite.
-